

EL



ECHO

DIRECTOR: Cecilio A. Robelo.

Tolle et lege.
Toma y lee.

Año I. Cuernavaca, Mayo 5 de 1889.

Núm. 18.

Se publica los domingos y algunos días de fiesta cívica.

La suscripción vale en la República 25 centavos al mes.

LA HORA EN MEXICO.

			h.	m.	s.
Quando en México	La Capital	son las	12	00	00
en Acapulco	Guerrero.	"	11	58	"
" Aguascalientes	Aguascalientes.	"	11	48	"
" Campeche	Campeche.	"	12	34	"
" Ciudad Victoria	Tamaulipas.	"	12	"	26
" Colima	Colima.	"	11	42	"
" Cuautla	Morelos.	"	12	1	"
" Cuernavaca	Morelos.	"	11	59	54
" Culiacán	Sinaloa.	"	11	28	"
" Chihuahua	Chihuahua.	"	11	36	"
" Chilpancingo	Guerrero.	"	11	59	"
" Dolores Hidalgo	Guanajuato.	"	11	55	"
" Durango	Durango.	"	11	38	"
" Guadalajara	Jalisco.	"	11	44	"
" Guanajuato	Guanajuato.	"	11	52	"
" Guaymas	Sonora.	"	11	13	"
" Hermosillo	Sonora.	"	11	13	"
" Jalapa	Veracruz.	"	12	9	"
" León	Guanajuato.	"	11	50	"
" Matamoros	Tamaulipas.	"	12	6	"
" Mazatlán	Sinaloa.	"	11	32	"
" Mérida	Yucatán.	"	12	38	"
" Minatitlán	Veracruz.	"	12	18	"
" Monterrey	Nuevo León.	"	11	58	"
" Morelia	Michoacán.	"	11	53	"
" Oaxaca	Oaxaca.	"	12	10	"
" Orizaba	Veracruz.	"	12	8	42
" Pachuca	Hidalgo.	"	12	1	"
" Paz (La)	B. California.	"	11	16	"
" Puebla	Puebla.	"	12	5	"
" Querétaro	Querétaro.	"	11	56	"
" Saltillo	Coahuila.	"	11	55	"
" San Blas	Jalisco.	"	11	36	"
" San Cristóbal	Chiapas.	"	12	26	"
" San Juan Bautista	Tabasco.	"	12	24	"
" San Luis Potosí	S. L. Potosí.	"	11	53	"
" Tampico	Tamaulipas.	"	12	5	"
" Tehuantepec	Oaxaca.	"	12	15	"
" Tepic	Jalisco.	"	11	37	"
" Tetecala	Morelos.	"	11	59	37
" Tlaxcala	Tlaxcala.	"	12	4	"
" Toluca	México.	"	11	58	"
" Tuxpan	Veracruz.	"	12	7	"
" Veracruz	Veracruz.	"	12	12	"
" Yautepec	Morelos.	"	12	"	26
" Zacatecas	Zacatecas.	"	11	47	"
" el punto más oriental de la República que está en la costa de Yucatán: 12° 21', son las			12	49	24

en el punto más occidental que está en la costa de la Baja-California: 18°, son las 10 48 "

Entre los dos últimos puntos hay de diferencia en tiempo 2 h. 1 m. 24 s.

Las operaciones han sido hechas con vista de las posiciones geográficas publicadas en el "Anuario del Observatorio Astronómico de Chapultepec." (1883.) Sólo se han apreciado los minutos segundos, cuando en ellos consiste la diferencia de tiempo.

CECILIO A. ROBELO.

EL PARAGUAS.

(Traducido de *Le Trait d'Union.*)

He aquí un instrumento cuyos servicios tenemos ocasión de apreciar todos los años.

El paraguas es un objeto de incontestable utilidad; creemos por tanto que se leerán con interés los siguientes detalles. Lo inventaron los chinos; de China pasó á las Indias, de las Indias á Grecia; y la leyenda dice que Pitágoras enseñaba á sus discípulos protegiendo, con un parasol, su cabeza contra los ardores caniculares.

En un pasaje de Diodoro de Sicilia se lee que la célebre Aspacia poseía magníficos *skiadions* de estío y de invierno. (*skiadions* significa paraguas.)

Entre los romanos el paraguas era el ornamento de los ricos patricios y formaba parte del canastillo de bodas de las matronas. Entre los regalos ofrecidos por Antonio á Cleopatra se encontraba un parasol.

Del Africa y de las Indias el paraguas fué importado á Europa por los portugueses; de Portugal pasó á Inglaterra, é hizo su aparición en la corte de Francia á mediados del siglo XVII.

El paraguas de nuestros padres, construido con grandes varillas de ballena y armaduras de cobre, pesaba 5 ó 6 libras y no era de fácil manejo.

Durante la Revolución servía á las muchedumbres para protestar.

Fué blanco en 1788, verde en 1789, después rojo en 1791 y azul en 1804.

Hoy los colores vivos son muy raros; los paraguas se usan generalmente de color oscuro.

MANUEL IBARRA,
Alumno del Instituto Pape Carpentier.

Sustituir la mofa por el examen es cómodo, pero no científico.—V. HUGO.

FELIX.

(CONTINUARÁ.)

III.

OPINIÓN DE LOS ETIMOLOGISTAS.

Rehusan cuanto pueden los diccionaristas al dar los orígenes circunstanciados de los nombres propios, y cuando se deciden á hacerlo, suelen no quedar airosos, pues el eminente Monlau, por ejemplo, dice, que *Hippólito* significa caballo de piedra, siendo así, que su legítima gráfica es *Hippolyto*, y no *Hippolitho*; pero engañados por una aparente igualdad, se han decidido á dar la de *Félix*.

Es muy probable que los autores alemanes tengan escrito mucho y bueno sobre el particular, pues es sabida su gran dedicación á las disquisiciones filológicas y lingüísticas; empero, escribiendo sin tener libros de consulta, sólo me es dable citar los siguientes etimologistas:

1.º Bernardo de Aldrete en su obra *Del Origen y principio de la Lengua Cast.*, ó romance que oi se ufa en España, dice: "*Felix*, vale dichofo, pero huuo fantos de este nombre, i a fu deuocion ai muchos que fe llamaron Felices, como don Felix de tal, etc. I mujeres, como doña Ana Felix, y en Italia la feñora Feliche."—2.º edic. Madrid, 1,674.

2.º Guillermo L. Gust. Beuze en su *Dictionnaire des Noms de Baptême*, se expresa así: "FÉLIX (Saint) de Nole, Félix (*heureux*, en latin), *prêtre* á Nole, en Campanie, au troisiéme siècle, honoré le 14 janvier."—Paris, 1863.

3.º Entre los apéndices al *Dictionary of the English Language* de Noa Webster aparece el intitulado: *Pronouncing Vocabulary of Common English Christian Names*, en el que se lee: "Felix (Lat.), Happy, prosperous; Lat. id.; Fr. Feliz; it. Felice; Sp. Félix; Pg. Félix; Ger., etc., D. Félix—Fem. Felicia.—Springfield (Mass), 1,865.

Dos advertencias tengo que hacer respecto al texto transcrito: la 1.ª, que he omitido la pronunciación simulada por falta de tipos apropiados; y la 2.ª, que si antes se escribía en portugués *Félix*, hoy es de uso general la forma *Felix*, como se encuentran en el *Nouveau Dictionnaire Portugais-Français* de José Ing. Roquette.—Paris, 1855.

4.º No lo he visto; pero se me asegura, que Doce en su *Diccionario Ortográfico* dice: "*Felix* se deriva del latín *felix*."

JOSÉ MIGUEL MACÍAS.

HIPOCRATES.

460—375

Es este el más célebre médico de la antigüedad, y nació en la isla de Cos, una de las Cíclades, hacia el año 460 antes de la era cristiana; este gran médico desterró de Atenas la horrorosa peste que sufría al principio de la guerra del Peloponeso; recompensándole los atenienses este servicio, con el derecho de ciudadanía y con una corona de oro.

Tan buen patricio como buen facultativo, rehusó las grandes sumas y altos honores que le ofreció Artaxerxes, "mano larga," para que se estableciese en su corte, respondiendo á estas ofertas que se debía á su patria y no á extraños. El Rey, incomodado de esta respuesta, intimó á la ciudad que le entregase á Hipócrates, á lo que aquella se negó con entereza. Su virtud, su desinterés y su modestia igualaban á su gran saber. En una

de sus curas erró, lo que consignó por escrito con el fin de prevenir en otros semejante error. El fué el que instituyó las juntas de facultativos, diciendo que un médico no debe avergonzarse de consultar á otros sobre la manera de curar una enfermedad. Todos los médicos admiran hoy su saber, y muy pocos lo igualan. Este hombre sabio cogió el fruto de su ciencia, pues vivió más de cien años, sano de cuerpo y enteras sus facultades intelectuales. Murió en Larisa [Tesalia], en donde se le hicieron los mismos honores que se tributaron á Hércules. Recibió de los médicos el sobrenombre de "Divino." Sus "AFORISMOS" son considerados como oráculos.—F. C.

Frio producido por las mezclas refrigerantes siguientes: *

MEZCLAS.	Descenso de temperatura.	Frio producido.
Agua 16 partes; nitro 5; clorhidrato de amoniaco 15	De á +10°—12°	22°
Agua 16; clorhidrato de amoniaco 5; nitro 5; sulfato de sosa 8	+10—16°	26°
Agua 1; nitrato de amoniaco 1.	+10°—16°	26°
Agua 1; nitrato de amoniaco 1; subcarbonato de sosa 1	+18°—10	28°
Agua 4; cloruro de potasio 57; clorhidrato de amoniaco 32; nitrato de potasa 2	" "	15°
Hielo machacado 2; sal marina 1	" "	20°
Id. id. 5; sal marina 2; sal amoniaco 1	" "	24°
Id. id. 24; sal marina 10; sal amoniaco 5; nitro 5	" "	28°
Hielo machacado 12; sal marina 5; nitrato de amoniaco 5.	" "	31°
Sulfato de sosa 3; ácido azótico diluido 2	+10°—19°	29°
Sulfato de sosa 6; nitrato de amoniaco 5; ácido azótico 4.	+10°—26°	36°
Fosfato de sosa 9; ácido azótico diluido 4	+10°—29°	39°
Sulfato de sosa 22; residuo de éter á 33° 17	+10°—8°	18°
Sulfato de sosa 8; ácido clorhídrico 5	+10—17	27°

* Estos datos los tomé en el Instituto técnico de Milán donde se hicieron varias experiencias dirigidas por el profesor Ling Babba.

DANIEL PEÑA.

TIPICO.

En la diestra picóle á un escribano ponzoñoso escorpión. El cirujano á remediar llamado la avería, exclamó:—no hay tu tía! esta es la más atroz de la dolamas . . . ! cloroformo, serrucho y fuera mano! otra cosa es andarse por las ramas. E hizo la operacion. De su letargo, el paciente volvió con llanto amargo, y maldiciendo más que un carretero, —¿A qué viene la queja? ¿Refunfuñas porque salvas la vida, majadero? —No lamento mi mano, caballero, —Entonces ¿por qué lloras?

—Por mis uñas.

RICARDO PALMA.

NOTICIAS.

LOCALES.

El Sr. Lic. Sebastian Lerdo de Tejada.

La Legislatura del Estado, ha decretado lo siguiente:
Artículo único. El Gobierno del Estado toma parte en el duelo nacional por la muerte del ilustre patricio Sebastian Lerdo de Tejada; y como manifestación de su condolencia, se izará á media asta el pabellón en los edificios públicos, y se enlutarán éstos durante tres dias, contados desde que se reciba la noticia de haber llegado el cadáver á la capital de la República.

NACIONALES.

— Los restos mortales del Sr. D. Sebastian Lerdo de Tejada, al ser conducidos á México, vendrán acompañados de una escolta norteamericana.

— Entre las hojas de lechuga hay un animal llamado Campamocha, que es extraordinariamente venenoso.

— Un periódico trae las siguientes reflexiones:

El Papa está investido de dos poderes.

El soldado defiende á los dos.

El ciudadano paga por los tres.

El trabajador suda por los cuatro.

El sacerdote come por los cinco.

El médico mata á los seis.

El ladrón roba á los siete.

El confesor absuelve á los ocho.

El camposantero entierra á los nueve.

Y el Diablo se lleva á los diez.

EXTRANJERAS.

— Una sociedad de ahorros de Paris, á fin de llamar la atención del público con la enorme cifra á que asciende su haber social, va á recurrir á un medio ingenioso. El capital, valuado en ocho millones, estará representado por una torre de monedas de cinco francos y de un franco, que tendrá 7 metros de altura y 1m. 40 de lado en su base.

— Se estaba creyendo que *El Mercurio*, periódico que se publicó en 1540, era el más antiguo del mundo pero se ha tenido que renunciar á esta dulce ilusión, porque la *Gaceta de Pekin* solemniza este año su milésimo aniversario.

— El Czar de Rusia es un gran coleccionador de timbres postales. Ultimamente ha comprado un timbre del correo de Guinea, de 1854, en 925 francos, y uno más nuevo, en 1250 francos.

— Los protestantes de Inglaterra están dando ya cabida en sus templos á las imágenes. Hace dos años se instaló un crucifijo en el altar mayor de San Pablo, en Londres. Ultimamente se ha colocado en la misma Basílica una estatua de la Virgen con el Niño Jesús en los brazos y una imagen de la Magdalena.

— M. Mascart, miembro del Instituto, establecerá un Observatorio en la linternilla de la torre de Eiffel para experiencias meteorológicas.

— En Europa se consumen diariamente dos mil millones de cerillos.

— El día primero de Abril se inauguró la torre de Eiffel. La ascensión al último piso se hace en 15 minutos y en cada ascensión pueden subir 20 personas.

— El Dr. Hubbee Schleider ha predicho que el 10 y el 11 de Mayo, el Emperador Guillermo correrá un peligro de muerte á consecuencia de un ataque de apoplejía, de una caída de caballo ó de una herida grave.

— La hermosa torre *La Giralda*, en Sevilla, está amenazando ruina.

* * *

En la escuela:

El profesor.—Supongamos que á ocho de ustedes les doy para que se repartan 48 manzanas, 32 melocotones, 56 ciruelas y 16 melones. ¿A cuanto tocará á cada uno?

Un alumno.—A cólico por persona.

MISCELANEA.

Galicismos.—**APLOMO.** «Afirma con una impasibilidad asombrosa, y con sorprendente *aplomo*, que aquél Gabinete no desterró á nadie:» leo en un periódico.

«A este jóven no le falta sino un poco de *aplomo*: Este señor tiene *aplomo* cuando representa: Es un hombre de grande *aplomo* en su conducta:» leo en otras partes.

Este tal **APLOMO** es el *aplomb* francés: nombre que vale *serenidad, cordura, tiento, pulso, seguridad y confianza en el modo de hablar, obrar ó presentarse, demostrando con ella tacto y experiencia.*

Nosotros no tenemos sino el modo adverbial **A PLOMO** que vale *rectamente, y perpendicularmente.*

Luminaria costosa.—El encender el fuego sagrado de los Parsis en la India, al inaugurar un nuevo templo, es asunto de consideración. Se necesitan 1,001 trozos de madera de diez y seis distintas clases, y la llama se mantiene luego perpétuamente con madera de sándalo. El fuego cuesta por término medio \$12,500.

Allí no se gasta el dinero en infiernitos, sino en humo.

Calixto.—Júpiter, en uno de sus viajes á la tierra, se enamoró de Calixto, ninfa del séquito de Diana y tuvo en ella un hijo llamado Areas. Juno, que descubrió la intriga, cambió á la ninfa Calixto en osa. Largo tiempo después su hijo Areas la encontró en la caza y no pudiendo reconocerla bajo aquella nueva forma, iba á atravesarla con sus dardos, cuando Júpiter, para evitar un parricidio, lo cambió á él en oso y los trasladó á entrambos al cielo, donde formaron las constelaciones que llamamos Osas mayor y menor.

Improvisación.—He aquí las tres redondillas que, en un momento de angustioso penar, de mortal fatiga, improvisó el gran actor D. Julian Romea, poco antes de morir:

Hay momentos de penar
tan rudo y tan obstinado,
que más de una vez he estado
á punto de blasfemar.

Pero al fin no ha sido así,
que en medio de mi agonía
la Santa Virgen María
tiene compasión de mí.

Y envía á mi corazón,
que con el dolor delira,
en vez de la hirviente ira,
la santa resignación.

Curioso.—Se puede atravesar un centavo de cobre con una aguja, colocando ésta en el interior de un tapón de corcho, que le sirva como de vaina, para impedir que se quiebre. El tapón debe ser de la misma altura de la aguja, y ésta debe estar bien vertical. En seguida se coloca sobre el centavo, de modo que la punta coincida con el punto que se quiere atravesar. El centavo se pone sobre una tabla ó una mesa que no haya inconveniente en maltratar, después se golpea el corcho por el lado del ojo de la aguja, con un martillo

bien pesado. Si el golpe es recto y enérgico, el centavo, quedará traspasado por la aguja y no podrá sacarse ésta fácilmente. Se puede atravesar del mismo modo la plata y el oro.

Sarcasmos del tiempo.—Procedentes de Egipto llegaron á Marsella, Francia, unos anticuarios, llevando consigo la momia de uno de los Faraones. No encontraron manera de clasificar ese artículo los empleados de la aduana marítima y aforaron la momia como bacalao seco.

Al llegar esta noticia á Egipto, se estremecieron las pirámides y lloró sangre la esfinge. He ahí la gloria de los Faraones.

POESIA NAHUATL.

Nonantzin icuac ni miqui
Motlicuilpan ce nechontoca
Icuac tilhuallaz tlaxcaltica.
Tlein aquia titlanaquilliz
Nonantzin tleca ti choca,
Xiquilhui xoxoquin cuahuitl,
Ixtlaciuth etla popoca.

IXTLIXOCHITL.

TRADUCCION LIBRE.

Te encargo, dulce bien, que cuando muera,
Me sepultes en esta choza umbría,
En el lugar do encienden viva hoguera
Para cocer el pan de cada día.
Si al recordarme, alguno sorprendiera
Tu oculto padecer, ¡oh amada mía!
Dile que el humo de las verdes ramas
Hace brotar el llanto que derramas.

Curioso cálculo.—El *Neueste Nachrichten*, de Munich, se propuso averiguar cuántos minutos han transcurrido desde el principio de la era cristiana hasta el fin del año de 1888. Aunque el cálculo es sencillo, el resultado es inesperado, porque el número de minutos transcurridos no llega á mil millones. En efecto, 1888 años de 365 días hacen 689,120 días y, añadiendo un día por cada uno de los 460 años bisiestos, se encuentran 689,580 días, esto es, 16.549,920 horas, ó sea 992.996,200 minutos. Todavía faltan 7.003,800 minutos para completar los mil millones, el 28 de Agosto de 1902 á las 10 h 40 m de la noche.

Farmacopea.—Francia tiene 2,000 medicinas en su farmacopea, España y Bélgica 1,500 cada una; Rusia 1,080; Grecia y Suiza 1,040; los Estados Unidos... 1,010; la Gran Bretaña 815; Suecia 746; Dinamarca 420; Holanda 665; Alemania 606; Austria 560; Hungría 445; y Noruega 530.

El necio se conoce en seis cosas:
En encolerizarse sin razón,
En hablar sin provecho;
En mudar de opinión sin motivo;
En preguntar sin objeto;
En fiarse de un extraño;
En no saber distinguir los amigos de los enemigos.

PASATIEMPOS.

Nuestro apreciable colega *El Cable*, de Mulegé, B. C. descifró el logogrifo núm. 21 (ALASTOR) y completó la estrofa del pasatiempo núm. 20, en los términos siguientes:

¡Libertad! ¡Libertad! no eres «aquella»
Virgen de blanca túnica «dorada»
Que ví en mis sueños pudibunda y «bella.»
No eres, no, la deidad «inmaculada»
Que alumbra con su luz como una «estrella»
Los oscuros abismos de la «nada.»

Aunque las palabras finales de la estrofa son distintas de las de Nuñez de Arce, el sentido es perfecto.

* * *

El joven Daniel Cabrera, de Puebla, nos remite la solución del pasatiempo núm. 29. LA ESCALERA, en los términos siguientes:

$$7x \times 6 = 2 \times 3 \times 4 \times 5 \times 6 \times 7 - 3 - 5 - 7 - 9 - 11 - 7$$

$$42x = 5040 - 42$$

$$42x = 4998$$

$$x = 4998 / 42$$

$$x = 119$$

Soluciones de los del número anterior.

(31) INSCRIPCION ENIGMATICA.

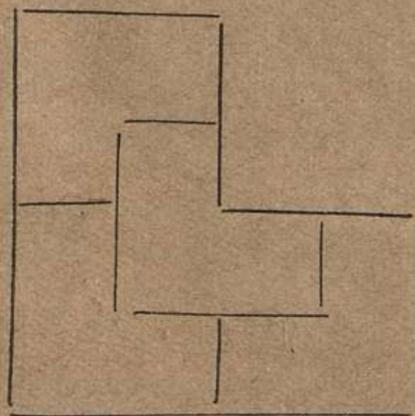
Uniendo primero las letras mayúsculas, se leerá:

**EL QUE DE LO AJENO SE VISTE
en la calle lo desnudan.**

(32) DOBLE ACROSTICO.

H u r I
O j a L
M e d I
E m m A
B o e D
O r z A

(33) EL CAMPO PATERNO.



(34) LA COMIDA IMPOSIBLE.

Diez personas convienen en comer juntas todos los días hasta que se hayan colocado al rededor de una mesa en todas las posiciones posibles.
¿Cuándo se separaron los convidados?

(35) LOS 36 ZEROS.

Dispuestos 36 zeros en cuadrado, quítense 6, de tal manera que quede un número par en cada línea, ya sea horizontal ó vertical.

0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0 0

LUIS G. MIRANDA, IMPRESOR.